

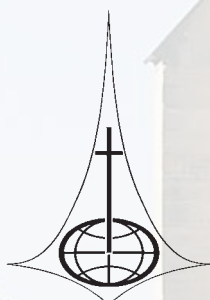


UNDÉCIMA ASAMBLEA DE LA FLM

**Participar en
la Undécima
Asamblea de la FLM**

**Stuttgart, Alemania
20-27 de julio de 2010**

**Guía Práctica de la
Asamblea**



Federación Luterana Mundial
Una Comunión de Iglesias



Índice

Información general	3
Introducción.....	3
Mapas	3
Tarjeta de identificación	3
Categoría de participación	4
Documentos	4
Interpretación.....	4
Distribución de asientos en la sala de sesiones.....	5
Boletín diario de la Asamblea	5
Fotos y vídeos personales	5
Medios sociales	5
Anuncios	5
Nota sobre la puntualidad	6
Aldeas (grupos temáticos) de la Asamblea	6
Cultos	6
Cultos especiales	6
Sala de meditación	7
Sala de atención pastoral	7
Sede de la Asamblea	7
Despacho de información: viajes, pérdida de equipaje y objetos perdidos	7
Oficina de finanzas	10
Exposiciones.....	10
Sala de mujeres	10
Sala de jóvenes, voluntarios/as y auxiliares de conferencia.....	10
Sala de estar de la Asamblea (Lounge)	11
Prohibición de fumar	11
Alojamiento	11
Información sobre los hoteles	11
Otras Actividades	12
Viernes 23 por la tarde – Programa de visitas	12
Domingo por la tarde – Vivir Stuttgart	12
Notas sobre Cuestiones Prácticas de la Vida Diaria	13
Salidas y transporte	13
Teléfono y fax	13
Bancos.....	13
Asistencia médica y seguro médico	13
Transporte en Stuttgart.....	14
Programa a Salas de Actividades	14

Información general

En esta guía usted podrá consultar información práctica que le ayudará durante la Undécima Asamblea de la FLM en Stuttgart. **Sírvase leerla atentamente.**

Si tiene alguna otra pregunta, el Despacho de inscripción e información se encuentra en el Hegel Foyer en el Liederhalle. Tel. +49 (0)711-99 33, correo-e: office@Asamblea2010.de

INTRODUCCIÓN

La Asamblea de la FLM tendrá lugar en el Liederhalle de Stuttgart del 20 al 27 de julio de 2010. Dirección: Liederhalle, Berliner Platz 1-3, D-70174 Stuttgart.

El Liederhalle cuenta con numerosas salas. La Asamblea utilizará las siguientes:

- Hegel-Saal (Plenarios) y Foyer (pausas para el café y Despacho de información)
- Beethoven-Saal (cena) y Foyer (exposiciones)
- Schiller-Saal (reuniones del Consejo)
- Silcher-Saal y Foyer (prensa y comunicación)
- Reithalle (cultos matutinos y oraciones vespertinas)

MAPAS

Adjuntamos gráficos y mapas detallados de las salas del Liederhalle y la ubicación de los hoteles.

TARJETA DE IDENTIFICACIÓN

Los/las participantes deberán llevar siempre consigo la tarjeta de identificación, dado que garantiza la admisión en el edificio, la salas de sesiones, las comidas y las pausas para el café mañana y tarde. El personal de seguridad no permitirá la entrada de nadie sin tarjeta de identificación.

Si la pierde, deberá informar de inmediato al personal del Despacho de inscripción e información de la Asamblea. ***Será necesario pagar para obtener una nueva tarjeta de identificación u otro bolso de material.***

CATEGORÍA DE PARTICIPACIÓN

Los/as participantes en la Asamblea están inscritos/as en la correspondiente categoría. Las solicitudes de modificación deberán presentarse por escrito y entregarse en el Despacho de inscripción de la Asamblea para que las transmita al Comité de Acreditación y Elecciones.

DOCUMENTOS

Habida cuenta de la gran cantidad de documentación, los/as participantes recibirán solamente los documentos oficiales de la Asamblea, que se distribuirán en la sala de plenarios y las respectivas salas de reunión.

Dichos documentos se distribuirán en el idioma indicado en el Formulario de inscripción y a cada idioma corresponderá un color de papel:

alemán amarillo
español..... rojo
francés.....verde
inglés..... blanco

Si no quiere llevarse todos los documentos al volver a su país, podrá dejarlos en los lugares de recolección que habrá en cada hotel los días de salida. En el Despacho de información se podrán comprar cajas para quienes deseen enviarlos por correo a su país pagando el franqueo.

INTERPRETACIÓN

En los plenarios habrá interpretación simultánea en alemán, español, francés e inglés. En las reuniones de las aldeas (grupos temáticos) habrá interpretación suurrada. En los cultos matutinos no se ha previsto servicio de interpretación.

AURICULARES

Los auriculares se distribuirán en la sala de plenarios. Sírvase dejarlos en la mesa o el asiento al final de cada sesión para que puedan ser recogidos y recargados. **NO los saque de la sala de plenarios.** Los visitantes recibirán auriculares a cambio de una “tarjeta firmada”.

Si por error se los lleva, devuélvalos en el lugar donde se distribuyeron. Sepa que si los pierde tendrá que pagar 200 euros.

DISTRIBUCIÓN DE ASIENTOS EN LA SALA DE SESIONES

En la sala de plenarios, los/as participantes tendrán una zona asignada en función de las categorías de participación (delegado/a, visitante, etc.). Los/as auxiliares de conferencia les ayudarán a encontrar su sitio.

BOLETÍN DIARIO DE LA ASAMBLEA

El *Evangelisches Gemeindeblatt für Württemberg* [Semanal de la Iglesia Protestante de Wurtemberg] publicará un boletín diario durante la Asamblea. La FLM agradece a su redactora jefe Sra. Petra Ziegler y a sus colaboradores y colaboradoras.

FOTOS Y VÍDEOS PERSONALES

Se ruega a quienes quieran sacar fotos o filmar vídeos durante los plenarios o los cultos que **NO utilicen flash NI se muevan de su asiento**. Tengan presente que por cuestiones de sensibilidad cultural, algunos/as participantes tal vez no quieran que se les tomen fotos sin su permiso, sobre todo, durante la celebración de la Eucaristía.

NO está permitido sacar fotos durante los servicios de culto televisados: 18 de julio en Göppingen, Eucaristía de apertura y culto dominical en la Stiftskirche.

MEDIOS SOCIALES

Sea discreto/a en el uso de medios sociales como Facebook y Twitter. Diferencie con claridad los debates generales de las decisiones aprobadas por votación en la Asamblea. Indique qué comentarios corresponden a su propia opinión y cuáles fueron hechos por otros/as participantes en la Asamblea.

ANUNCIOS

En el podio, solo se harán anuncios relacionados con el programa oficial. Quienes quieran anunciar otros eventos o reuniones podrán presentar los textos en el Despacho de información de la Asamblea para que se publiquen en el Boletín.

NOTA SOBRE LA PUNTUALIDAD

Sírvase respetar el horario de reuniones, y, para no molestar a los/as demás participantes, tenga a bien no llegar tarde ni salir antes de que terminen.

Aldeas (grupos temáticos) de la Asamblea

El término “aldeas” se utilizó por primera vez en la Asamblea de Hong Kong. Y con su utilización se pretende comunicar la relación dinámica que debería establecerse y mantenerse entre los/as participantes.

Una “aldea” ofrece

- *un hogar* donde estrechar lazos entre los/las delegados/as, así como
- un *canal* y un *foro* de expresión de ideas y puntos de vista.

Para agilizar su labor, cada “aldea” contará con un/a presidente/a, un/a vicepresidente/a, un/a secretario/a de actas y personal coordinador.

Para más información consulte el Manual de la Asamblea.

Cultos

Horario diario de los cultos:

8.00 – 9.15Culto matutino en el Reithalle
12.15 – 12.30Oraciones de mediodía en la sala de plenarios
18.00 – 18.30.....Oraciones vespertinas en el Reithalle

El 20 de julio, la oración vespertina tendrá lugar en el contexto de la presentación de la iglesia anfitriona.

CULTOS ESPECIALES

CULTO DE APERTURA CON SANTA CENA

El Culto de apertura con Santa Cena se celebrará el miércoles 20 de julio a las 15.00 en la Iglesia Colegiata de Stuttgart (*Stiftskirche*). Este culto será televisado, por lo cual, agradeceríamos que ocupen sus lugares a eso de las 14.15.

CULTO DOMINICAL EN LAS CONGREGACIONES LOCALES

El domingo 25 de julio, los/as participantes podrán participar en el culto de congregaciones locales que también les ofrecerán el almuerzo. El Liederhalle es el punto de encuentro para el transporte a las congregaciones locales. En la documentación del bolso de bienvenida podrá consultar información con más detalle. Cada grupo estará acompañado por un/a voluntario/a.

CULTO DE CLAUSURA CON SANTA CENA

El Culto de clausura con Santa Cena se celebrará el martes 27 de julio a las 16.30 en la *Stiftskirche*.

Los/as participantes a quienes se invite a predicar recibirán con antelación una petición al respecto. También se invitará a algunos/as participantes a presentar saludos.

SALA DE MEDITACIÓN

Sala para participantes que quieran orar, reflexionar o meditar: Room 1.2.04.

SALA DE ATENCIÓN PASTORAL

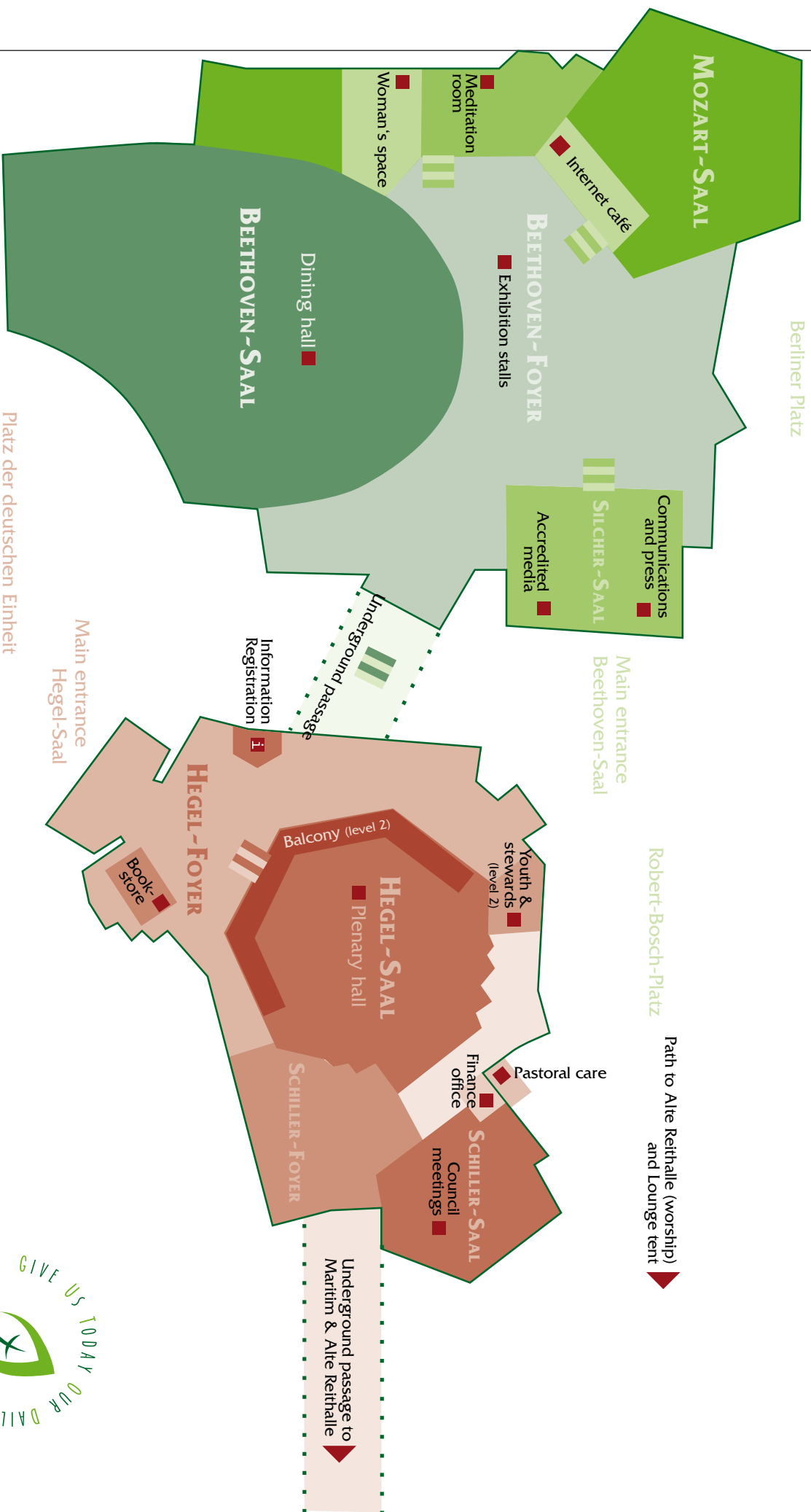
Room 4.1.50, detrás de la sala de plenarios.

Sede de la Asamblea

DESPACHO DE INFORMACIÓN: VIAJES, PÉRDIDA DE EQUIPAJE Y OBJETOS PERDIDOS

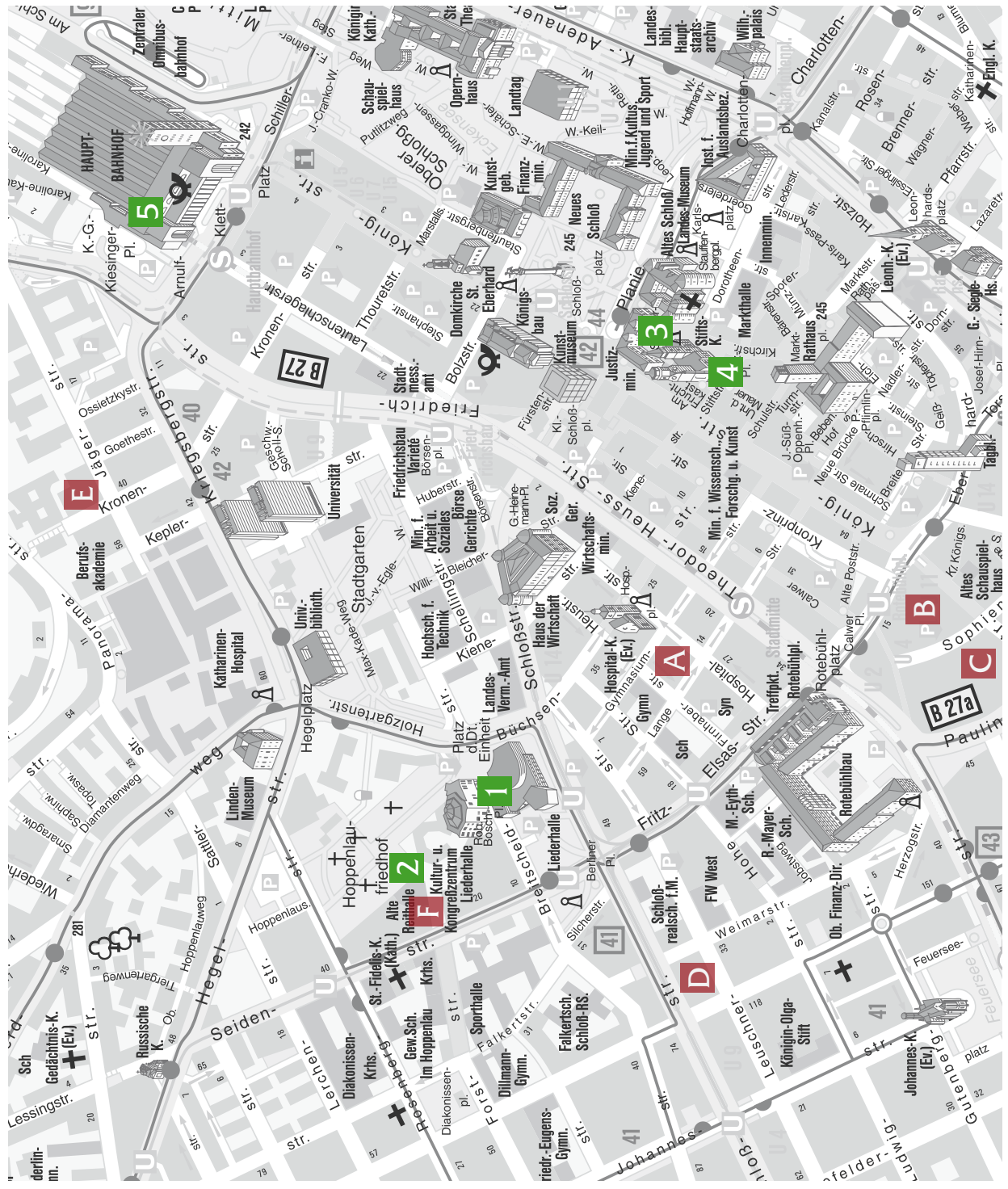
Este despacho estará abierto del 17 al 29 de julio. Si tiene alguna pregunta sobre la Asamblea, necesita orientación o información adicional, diríjase a este despacho donde también se le podrá proporcionar información sobre los viajes. Cualquier cambio de los pasajes enviados por la Oficina Local de Planificación de la Asamblea correrá por cuenta de la persona en cuestión. Para facilitar la inmediata identificación de objetos perdidos, sírvase etiquetar sus pertenencias. Para recuperar un objeto perdido, deberá identificarse. Los objetos encontrados también deberán entregarse en ese despacho.

CULTURAL AND CONGRESS CENTER LIEDERHALLE DURING THE LWF ELEVENTH ASSEMBLY



CITY MAP STUTTGART

- A** Hotel Wartburg
- B** Best Western Hotel Ketterer
- C** Hotel Royal
- D** Hansa Hotel
- E** Kronen Hotel
- F** Maritim Hotel
- 1** Kultur- und Kongresszentrum Liederhalle
- 2** Alte Reithalle
- 3** Schillerplatz
- 4** Stiftskirche
- 5** Hauptbahnhof/main station



OFICINA DE FINANZAS

La Oficina de finanzas estará en el Room 5.1.60, detrás de la sala de plenarios.
Horario de apertura para consultas y reembolsos.

Lunes 19 de julio.....	13.00 – 19.00
Martes 20 a sábado 24 de julio	9.00 – 19.00
Domingo 25 de julio	12.00 – 18.00
Lunes 26 de julio.....	9.00 – 19.00
Martes 27 de julio	9.00 – 16.30

Plazo para la presentación de reclamaciones de gastos de viaje: 23 de julio a las 12:00

EXPOSICIONES

Las exposiciones se presentarán en el Beethoven Foyer donde también habrá una mesa para distribución de material gratuito. ***Estos últimos, ya se trate de revistas, folletos, volantes u otros, deberán recibir el visto bueno antes de su distribución y solo podrán distribuirse en ese lugar.*** Los/as participantes que quieran distribuir esos materiales deberán presentar la solicitud en el Despacho de información.

SALA DE MUJERES

Situada en el Room T58 ofrecerá a las participantes un lugar donde reunirse y darse apoyo mutuamente con miras a una participación efectiva en la Asamblea. Esta sala estará abierta todo el día.

SALA DE JÓVENES, VOLUNTARIOS/AS Y AUXILIARES DE CONFERENCIA

Jóvenes, voluntarios/as y auxiliares de conferencia podrán reunirse en esta sala (Room 1.1.01) y en el Neuer Eingang, junto a la Hegel-Saal, que estarán siempre abiertos para encuentros de la juventud.

SALA DE ESTAR DE LA ASAMBLEA (LOUNGE)

Es un lugar donde reunirse durante las veladas para tomar algo y comer algo típico de la región. Esta sala está situada en una gran tienda entre el Liederhalle y el Maritim Hotel y está a cargo de jóvenes exploradores (*scouts*).

Estará abierta de las 20:30 a las 24:00 horas.

PROHIBICIÓN DE FUMAR

En el Liederhalle está prohibido fumar.

Alojamiento

INFORMACIÓN SOBRE LOS HOTELES

Los/as participantes se podrán alojar en los hoteles indicados a continuación.

- **Maritim Hotel**, Seidenstrasse 34, 70174, Stuttgart,
Tel. +49(0)711-942-0, Fax: +49(0)711- 942 1000
- **Hansa Hotel**, Silberburgstrasse 114, 70174 Stuttgart,
Tel. +49(0)711-65678 0
- **Hotel Wartburg**, Lange Strasse 49, 70174 Stuttgart,
Tel. +49(0)711-2045, Fax: +49(0)711 2045 450
- **Kronen Hotel**, Kronenstrasse 48, 70174 Stuttgart,
Tel. +49(0)711-2251 0, Fax: +49(0)711- 2251 404
- **Best Western Hotel Ketterer**, Marienstrasse 3b, 70178 Stuttgart,
Tel. +49(0)711-2039 0, Fax: +49(0)711-2039600
- **Royal Hotel**, Sophienstrasse 35, 70178 Stuttgart,
Tel. +49(0)711-625050 0, Fax: +49(0)711- 628809
- **Diakonissenhaus**, Rosenbergstrasse 40, 70176 Stuttgart,
Tel. +49(0)711-991 4040, Fax: +49(0)711-991 4090

En Stuttgart no hace falta discar el indicativo (0711). Todos los hoteles quedan a 10 minutos a pie del Liederhalle. En cada hotel habrá voluntarios/as para prestar asistencia. No dude en consultarlos.

Hora de salida del hotel: 11.00. Todos los hoteles disponen de locales para dejar el equipaje.

Sírvanse tomar nota que los/as participantes deberán encargarse de pagar directamente en el hotel los servicios extra como teléfono, fax, Internet, lavandería y programas de TV de pago, así como el consumo del minibar y las comidas en el hotel que no sean oficiales. Los/las participantes tendrán que correr con todos esos gastos extra, dado que no serán sufragados por la FLM. Les pedimos que paguen su factura cada tres días o que presenten una tarjeta de crédito a su llegada al hotel.

Los/as participantes no tienen derecho a cambiar de habitación. Las solicitudes al respecto deberán presentarse 24 horas antes en el Despacho de información de la Asamblea situado en el Hegel Foyer. Asimismo, si por algún motivo, la FLM debiera pedir a los/as participantes que cambien de habitación, se les avisará con la debida antelación.

Otras Actividades

VIERNES 23 POR LA TARDE – PROGRAMA DE VISITAS

En esta tarde libre se podrán visitar programas comunitarios de las iglesias entre las 16.30 y las 18.30. La información sobre las visitas propuestas y los formularios de inscripción estarán a disposición en el Despacho de información. Sírvase inscribirse a más tardar el 22 de julio a las 18.30.

DOMINGO POR LA TARDE – VIVIR STUTTGART

El domingo por la tarde, los/as participantes podrán pasearse libremente por Stuttgart. Aquellos/as que vayan a los cultos en las congregaciones locales podrán quedarse allí toda la tarde u optar por regresar. El almuerzo para quienes no participan en dichos cultos se servirá en la Beethoven Saal del Liederhalle. En el bolso de bienvenida se incluyen mapas para que puedan vivir la experiencia de descubrir Stuttgart. Recuerden que deben volver a tiempo para las oraciones vespertinas y la cena.

Notas sobre Cuestiones Prácticas de la Vida Diaria

SALIDAS Y TRANSPORTE

Todas las salidas serán de los hoteles. Cumpla con la hora indicada de salida del hotel para evitar gastos suplementarios. El equipaje puede dejarlo en el local previsto a tales efectos. El día de la salida habrá servicio de transporte de los hoteles al aeropuerto o a la estación de tren. Los horarios exactos se indicarán en el curso de la Asamblea. Sírvase cumplir con los requisitos del hotel respecto a la hora de salida.

TELÉFONO Y FAX

En el Despacho de información podrá comprar por 10 euros una tarjeta SIM para teléfonos móviles. Cerca del Liederhalle hay cabinas telefónicas. En el Despacho de información habrá un fax de pago.

BANCOS

La moneda alemana es el euro (€).

Frente a la entrada Beethoven del Liederhalle, en dirección hacia el Maritim Hotel, hay un cajero automático.

Bancos más cercanos a la sede de la Asamblea

- **BW Bank** Schlossstr. 69
Abierto de lunes a viernes de 9.00 a 13.00 y de 14.00 a 16.30
- **Evangelische Kreditgenossenschaft** Fritz-Elsas-Str. 40
Abierto de lunes a viernes de 9.00 a 13.00

Para más detalles diríjase al Despacho de información.

ASISTENCIA MÉDICA Y SEGURO MÉDICO

Si se siente mal en el Liederhalle, en el Despacho de información le indicarán dónde ir para recibir la ayuda necesaria. Si siente mal en el hotel pida asistencia en la recepción.

TRANSPORTE EN STUTTGART

Sírvase utilizar los medios de transporte previstos para la Asamblea. Los traslados en taxi tendrá que pagarlos de su bolsillo.

Programa a Salas de Actividades

Aldeas (grupos temáticos)

- Buena tierra – Agua limpia (inglés) Mozaik Foyer
- Buena tierra – Agua limpia (alemán, español, francés) 4.3.13 (Hegel, 3^{er} piso)
- La siembra (inglés) 4.3.11-12 (Hegel, 3^{er} piso)
- La siembra (alemán, español, francés)..... 4.3.24 (Hegel, 3^{er} piso)
- Crecimiento – Cosecha (inglés)4.4.20 (Hegel, 4^o piso)
- Crecimiento – Cosecha (alemán, español, francés)4.4.22 (Hegel, 4^o piso)
- Procesar lo que se cosecha (inglés) 4.4.25-27 (Hegel, 4^o piso)
- Procesar lo que se cosecha (alemán, español, francés)4.4.23 (Hegel, 4^o piso)
- Partir el pan – Compartir la solidaridad (inglés)..... Reithalle
- Partir el pan – Compartir la solidaridad
(alemán, español, francés)..... 4.3.14-16 (Hegel, 3^{er} piso)

Boletín diario	Silcher Saal
Café de voluntarios/as	1.1.01 Subsuelo Beethoven
Cibercafé.....	Mozart Foyer
Comité de Acreditación y Elecciones	4.3.24 (Hegel, Planta baja)
Comité de Actas	4.3.11-12 (Hegel, 3 ^{er} piso)
Comité Coordinador de la Labor	Sala lateral al restaurante del Liederhalle
Comité de Candidaturas	4.3.22 (Hegel, 3 ^{er} piso)
Comité de Política y Referencia	4.3.13 (Hegel, 3 ^{er} piso)
Comité de Redacción	4.3.14-16 (Hegel, 3 ^{er} piso)
Cultos matutinos y oraciones vespertinas	Reithalle
Despacho de asistencia informática	4.0.43 (Hegel, Planta baja)
Despacho de inscripción e información	Hegel Foyer
Documentación	Schiller Foyer (2 ^o piso)
Exposiciones	Beethoven Foyer
Inscripción de profesionales de prensa.....	Silcher Foyer
Librería	Hegel Foyer
Líderes de aldeas y estudios bíblicos.....	4.4.20 (Hegel, 4 ^o piso)
Noticias en audio	Silcher Saal

Noticias en vídeo.....	Silcher Saal
Oficina de la Asamblea	4.0.48-49 (Hegel, Planta baja)
Oficina de finanzas	5.1.60 (entre Hegel y la Schiller-Saal)
Oficina del presidente	4.3.95 (Hegel, 3 ^{er} piso)
Oficina de redacción de actas	4.0.44 (Hegel, Planta baja)
Oficina del secretario general adjunto	4.0.46 (Hegel, Planta baja)
Oficina del secretario general y sala del gabinete.....	4.3.10 (Hegel, 3 ^{er} piso)
Operaciones de comunicación	Silcher Saal
Operaciones de prensa	Silcher Saal
Prensa acreditada	Silcher-Foyer
Producción de vídeos.....	Silcher Saal
Relaciones con la prensa.....	Silcher Saal
Reunión del Comité Ejecutivo	4.4.20 (Hegel, 4 ^o piso)
Reunión de la Junta del Fondo de Dotación	Salon Hamburg en el pasillo al Maritim
Reuniones del Consejo.....	Schiller-Saal

Reuniones regionales

• África	Mozart-Saal
• América del Norte.....	4.4.22-24 (Hegel, 4 ^o piso)
• América Latina y el Caribe	4.3.14-16 (Hegel, 3 ^{er} piso)
• Asia.....	Schiller-Saal
• Europa Occidental	4.4.20 (Hegel, 4 ^o piso)
• Europa Oriental	4.4.25-27 (Hegel, 4 ^o piso)
• Países Nórdicos	4.3.11-13 (Hegel, 3 ^{er} piso)
Sala de atención pastoral.....	4.1.50 (Hegel, 1 ^{er} piso)
Sala de control informático	4.0.42 (Hegel, Planta baja)
Sala de entrevistas.....	1.3.01 (Beethoven, 3 ^{er} piso)
Sala de jóvenes, voluntarios/as y auxiliares de conferencia.....	Neuer Eingang (Hegel Foyer 2 ^o piso)
Sala de meditación	Mozaik Foyer
Sala de mujeres	T58
Sala de plenarios	Hegel-Saal
Sala de ruedas de prensa.....	Silcher Foyer
Secretaría general.....	4.0.45 (Hegel, Planta baja)
Servicios fotográficos	Silcher Saal
Servicios web	Silcher Saal
Traductores/as.....	1.4.02 (Beethoven, 4 ^o piso)

DAMOS HOY NUESTRO PAN DE CADA DÍA

